



UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS
General Certificate of Education Advanced Level

SPANISH

9719/41

Paper 4 Texts

October/November 2011

2 hours 30 minutes

Additional Materials: Answer Booklet/Paper

Invigilators must refer to the Additional Materials List for instructions on the use of set texts in the examination.

READ THESE INSTRUCTIONS FIRST

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.

Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.

Write in dark blue or black pen.

Do not use staples, paper clips, highlighters, glue or correction fluid.

Answer **three** questions, each on a different text. You must choose one question from Section 1, one from Section 2 and one other.

Write your answers in **Spanish**.

Dictionaries are **not** permitted.

You should write between 500 and 600 words for each answer. If you write more than 600 words for each answer, you will be penalised.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.

All questions in this paper carry equal marks.

EN PRIMER LUGAR, LEE ESTAS INSTRUCCIONES

Si se te ha dado un Cuadernillo de Respuestas, sigue las instrucciones de la tapa del Cuadernillo.

Escribe el número del Centro, el número de estudiante que se te ha adjudicado y tu nombre en todo el trabajo que vayas a entregar.

Usa tinta azul oscuro o negra.

No uses ni grapas, ni clips, ni rotulador, ni goma de pegar, ni corrector líquido.

Contesta las **tres** preguntas de textos diferentes. Debes escoger una pregunta de la Sección 1, otra de la Sección 2 y la tercera puede ser de cualquiera de las dos secciones.

Escribe las respuestas en **español**.

No se permite el uso de diccionario.

Escribe 500–600 palabras en cada respuesta. Se penalizará el exceso en el número de palabras estipulado.

Al terminar el examen, sujeta bien todo tu trabajo.

Todas las preguntas en este examen tienen el mismo valor.

This document consists of **6** printed pages and **2** blank pages.



SECCIÓN PRIMERA

1 Ernesto Sábato: *El túnel*

Contesta la pregunta (a) o la pregunta (b):

(a) Lee este extracto del Capítulo XX y contesta las preguntas siguientes:

María se incorporó en silencio, con infinito cansancio, mientras su mirada (¡cómo la conocía!) levantaba el puente levadizo que a veces tendía entre nuestros espíritus: ya era la mirada dura de unos ojos impenetrables. De pronto me acometió la idea de que ese puente se había levantado para siempre y en la repentina desesperación no vacilé en someterme a las humillaciones más grandes: besar sus pies, por ejemplo. Sólo logré que me mirara con piedad y que sus ojos se ablandasen por un instante. Pero de piedad, sólo de piedad.

Mientras salía del taller y me aseguraba, una vez más, que no me guardaba rencor, yo me hundí en una aniquilación total de la voluntad.

- (i) Explica “el puente levadizo que a veces tendía entre nuestros espíritus”.
- (ii) ¿Por qué le afecta tanto a Juan Castel que María le “mirara con piedad”?
- (iii) En tu opinión, ¿se entendían María y Juan Castel de verdad?

Justifica tu respuesta con referencias detalladas a la novela entera.

O (b) ¿Cuál es la importancia del hecho de que Juan Castel sea pintor y artista?

Justifica tu respuesta, refiriéndote a la novela *El túnel* entera.

2 Pedro Calderón de la Barca: *El alcalde de Zalamea*

Contesta la pregunta (a) o la pregunta (b):

(a) Lee este extracto de la Jornada Tercera y contesta las preguntas siguientes:

DON LOPE Éste es el alcalde, y es
su padre.

PEDRO CRESPO No importa en tal
caso; porque, si un extraño
se viniera a querellar,
¿no había de hacer justicia?
Sí. ¿Pues qué más se me da
hacer por mi hija lo mismo
que hiciera por los demás?
Fuera de que, como he preso
un hijo mío, es verdad
que no escuchara a mi hija,
pues era la sangre igual.
Mírese, si está bien hecha
la causa; miren, si hay
quien diga que yo haya hecho
en ella alguna maldad,
si he inducido algún testigo,
si está algo escrito demás
de lo que he dicho, y entonces
me den muerte.

- (i) Explica la importancia de las palabras de Don Lope.
- (ii) ¿Cómo se defiende Pedro Crespo?
- (iii) ¿Cuáles son los aspectos de este extracto que representan la esencia de la obra *El alcalde de Zalamea*?

Justifica tu respuesta, refiriéndote a la obra entera.

- O (b)** ¿Hasta qué punto es posible decir que el mensaje de la obra *El alcalde de Zalamea* es que el individuo tiene que aceptar las normas de la sociedad en la que vive?

Da tu opinión, justificando tu respuesta.

3 Gabriel García Márquez: *Los funerales de la Mamá Grande*

Contesta la pregunta (a) o la pregunta (b):

- (a) Lee este extracto del cuento *Los funerales de la Mamá Grande* y contesta las preguntas siguientes:

Los habitantes de la capital remota y sombría vieron esa tarde el retrato de una mujer de veinte años en la primera página de las ediciones extraordinarias, y pensaron que era una nueva reina de la belleza. La Mamá Grande vivía otra vez la momentánea juventud de su fotografía, ampliada a cuatro columnas y con retoques urgentes, su abundante cabellera recogida a lo alto del cráneo con un peine de marfil, y una diadema sobre la gola de encajes. Aquella imagen, captada por un fotógrafo ambulante que pasó por Macondo a principios de siglo y archivada por los periódicos durante muchos años en la división de personajes desconocidos, estaba destinada a perdurar en la memoria de las generaciones futuras. En los autobuses decrepitos, en los ascensores de los ministerios, en los lúgubres salones de té forrados de pálidas colgaduras, se susurró con veneración y respeto de la autoridad muerta en su distrito de calor y malaria, cuyo nombre se ignoraba en el resto del país hacía pocas horas, antes de ser consagrado por la palabra impresa.

- (i) Explica lo que acaba de pasar.
 - (ii) ¿Por qué aparece “el retrato de una mujer de veinte años”?
 - (iii) Haz un análisis detallado del cuento *Los funerales de la Mamá Grande*, con especial énfasis en el comentario político del cuento.
- O (b) ¿Hasta qué punto se puede decir que la ambición de casarse y vivir felices para siempre es imposible en la sociedad creada por García Márquez en los cuentos *Los funerales de la Mamá Grande*?

Justifica tu respuesta, refiriéndote a **dos o tres** cuentos de la colección.

4 Lauro Olmo: *La camisa*

Contesta la pregunta (a) o la pregunta (b):

(a) Lee este extracto del Acto Tercero y contesta las preguntas siguientes:

LOLO: ¡Bendita sea la madre que me parió! ¡Soy millonario! (*Por el lateral derecha, de un salto, aparece el Agustinillo. Detrás del Lolo y los dos vecinos que le traen en hombros vienen Lolita, Nacho y el Luis. De la taberna sale el tabernero y dos vecinos. Alguna vecina más se suma al jolgorio.*)

LUIS: ¡Vivan las quinielas!

ALGUNOS: ¡Vivan!

LOLO: (*A los que le llevan*) ¡Al suelo, machos, que no tengo acostumbra la rabadilla!

NACHO: ¿Qué pasa con la charanga?

LOLO: (*A los de la charanga*) ¡Eh, vosotros! ¡Venga ya, so vainas! ¡Adelante con la alegría! (*Los de la charanga rompen a tocar de nuevo el pasodoble con que han hecho su entrada en escena*) ¡A bailar se ha dicho!

SR. PACO: (*Bailando con una jovencita*) ¡Viva el señor Lolo!

TODOS: ¡Viva!

AGUSTINILLO: ¡Hala, hala! ¡Que la vida es corta!

SR. PACO: ¡Viva la juventud!

LOLO: (*Mientras los demás bailan, juega al toro con el Agustinillo. Dejando de jugar*) ¡Alto los de la murga! (*Cesa el jolgorio y todos atienden*) Venga, invito a to el barrio. A usted también, señor Paco.

LUIS: Pero no en su tasca, que es un sitio muy *tirao*.

LOLO: ¡A la cafetería de la vuelta, machos! (*Siguiendo a la charanga, todos, menos el Lolo y el Sr. Paco, salen por el fondo izquierda. El tabernero se mete en la tasca a ultimar algo. El Lolo se acerca a la puerta de la chabola y llama, insistentemente, con los nudillos*) ¡Juan! ¡Juanillo! ¡Lola! ¿Estáis ahí? (*Va hasta la puerta de la taberna y vocea hacia dentro*) Señor Paco, ¿sabe si hay alguien en casa del Juan?

SR. PACO: (*Desde dentro*) Sólo he visto salir a la abuela. La Lola tié que estar dentro.

(*Juan descorre la cortina*)

LOLO: (*Volviendo hacia la chabola*) ¡Pues debe haber palmao! (*Dando nuevos golpes en la puerta*) Lolilla, ¡ábrela al gachó de los millones! (*Juan abre. Entra el Lolo y, abrazándole, exclama muy alegre*) ¿Pero no os habéis enterao? ¡Soy ... ! (*Se corta al ver la maleta abierta y hecha encima de la mesa. De detrás de la cortina sale Lola. El Lolo, serio, le dice*) Lola, dile al Sebas que las cosas se me han arreglao. Dile que ... ¡Que me quedo, Lola! ¡Que me quedo! (*Dándole la mano*) Mucha suerte y buen viaje.

- (i) Explica el motivo de la fiesta.
- (ii) Explica la importancia de las palabras “¡Que me quedo, Lola!”
- (iii) ¿Hasta qué punto se puede decir que el dinero en sí no es la solución para los personajes de *La camisa*?

Justifica tu respuesta, refiriéndote a la obra *La camisa* entera.

O (b) Analiza cómo Lauro Olmo mantiene la tensión dramática en la obra *La camisa* hasta la última escena.

SECCIÓN SEGUNDA

5 Carlos Ruiz Zafón: *La sombra del viento*

- O (a) Según un crítico, *La sombra del viento* es ‘una gran novela de aprendizaje’. ¿Estás de acuerdo?

Justifica tu respuesta.

- O (b) ¿Hasta qué punto es posible decir que los personajes de *La sombra del viento* no pueden escaparse de la fuerza del destino?

Justifica tu respuesta.

6 Laura Esquivel: *Como agua para chocolate*

- O (a) ¿Hasta qué punto es posible decir que la lucha de Tita es un reflejo de la lucha de los que participan en la Revolución Mexicana?

Justifica tu respuesta.

- O (b) ¿Qué importancia tiene el hecho de que la narradora de la historia sea la hija de Esperanza y Alex? Da tu opinión, justificando tu respuesta.

7 Federico García Lorca: *Yerma*

- O (a) Si no va a tener un hijo con Juan, ¿por qué rechaza Yerma las oportunidades alternativas que tenía? Da tu opinión, justificando tu respuesta.

- O (b) “... toda la gente está metida dentro de sus casas haciendo lo que no les gusta”. (Muchacha 2ª)

¿Hasta qué punto se puede decir que en la obra *Yerma*, García Lorca presenta una visión pesimista de la vida en la que pocas personas realizan sus ambiciones?

Justifica tu respuesta.

8 Alfonsina Storni: *Selección de poemas*

- O (a) Haz un análisis crítico del poema *Dejad dormir a Cristo* con énfasis particular en el tema del sufrimiento.

Justifica tu respuesta. Si quieres, puedes referirte a otro(s) poema(s) de la colección.

- O (b) ‘Con los años Alfonsina Storni mejoró como poeta’.

¿Hasta qué punto estás de acuerdo?

Justifica tu opinión, comparando y contrastando **dos** poemas de su primer libro “La inquietud del rosal” (*El cisne enfermo*, *Golondrinas*, *Lo inacabable*, *El sueño*, *Morir sobre los campos*, *Amor*) con **dos** de otro(s) libro(s).

BLANK PAGE

Copyright Acknowledgements:

Question 1a	© Ernesto Sábato; <i>El túnel</i> ; Ediciones Cátedra; 1977.
Question 2a	© Pedro Calderón de la Barca; <i>El alcalde de Zalamea</i> ; Ediciones Cátedra; 1986.
Question 3a	© Gabriel García Márquez; <i>Los funerales de la Mamá Grande</i> ; Ediciones Alfaguara S.A.; 1979.
Question 4a	© Lauro Olmo; <i>La camisa</i> ; Pergamon Press; 1968.

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

University of Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.